

WAXA AAD U BAAHAN TAHAY INAAD KA OGAATO SHARCIGA MAAREYNTA MAGANGELINTA & SOCDAALKA

Nooca B

SHACABKA WADDAN SADDEXAAD OO LAGU HELAY KU
NOOLAANSHA SI SHARCI DARO AH DAL KA MID AH EU+

Waddanka
hadda

Waddan kale
oo EU+ ah

Maxaad buug-yarahan u heleysaa?	3
Waa maxay Sharciga Maareynta Magangelinta iyo Socdaalka?	4
Waa maxay xuquuqdaada inta aad ku jirto habraaca AMMR?	5
Xagee waa in joogeysaa inta aad ku jirto habraaca AMMR?	6
Maxaa lagaaga baahan yahay habraacan?	6
Maxaad ugu qasban tahay inaad bixiso farahaaga iyo sawirkaaga?	7
Waa maxay cawaaqibyada ka dhalan kara haddii aadan kasoo bixin waajibaadkaas?	8
Maxay ka dhigan tahay xirnaan?	9
Sideen ku ogaan karaa haddii la ii wareejin doono waddan kale oo EU+ ah?	10
Intee in la'eg ayay qaadan kartaa?	11
Maxaa dhici doona haddii aadan raali ka ahayn go'aanka wareejinta?	12
Waa maxay waxa aad u baahan tahay inaad ka ogaato habraaca racfaanka	13
Xogtee shakhsiyeed ayaa la ururin doonaa?	14
Waa maxay xuquuqdaada la xiriirta xogtaada shakhsiyeed?	15



MAXAAD BUUG-YARAHAN U HELEYSAA?

Waxaa la ogaaday inaad ku sugantahay waddankan adigoo haysan oggolaansho, sababtan awgeed farahaaga iyo sawirkaaga ayaa la qaaday, macluumaadkana waxaa loo gudbiyay keydka Eurodac waxaana la ogaaday inaad mid ka mid ah:

-Horey ugu soo gudbisay codsi ilaalin caalami ah (sidoo kale loo yaqaan magangelin) waddan kale oo EU+ ah.

-Lagugu wareejiyay waddan kale oo EU+ ah oo aan ahayn waddanka aad hadda ku sugan tahay.

-Lagu dejiyay waddan kale oo EU+ ah iyadoo loo marayo barnaamijka dejinta Yurub ama mid qaran ama qaadashada bini'aadantinimo.

Maaddaama la ogaaday inaad lagaaga baahan yahay waddan kale oo EU+ ah, waxaa lagu soo geliyay habraac lagu go'aaminayo waddanka EU+ ee lagugu wareejin doono.

Dhammaan macluumaadka lagama maarmaanka ah waxaad ka heli doontaa buug-yarahan.

Adigu waxaad imika Jarmalka, kaasoo ah waddan ka tirsan EU+.

Waddamada EU+ waa:



27-ka Dowladdood ee Xubnaha ka ah Midowga Yurub (EU): Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czechia, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Poland, Portugal, Republic of Ireland, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden iyo



4 waddan oo kale: Iceland, Liechtenstein, Norway, Switzerland.



WAA MAXAY XEERKA MAAREYNTA MAGANGELINTA IYO SOCDAALKA?



Waddamada EU+ waxay isku raaceen sharci guud oo loogu magac daray Xeerka Maareynta Magangelinta iyo Socdaalka (AMMR). Sharcigan wuxuu ka caawiyaa go'aaminta waddanka mas'uulka ka ah baarista codsigaaga ilaalinta caalamiga ah. Sidoo kale wuxuu bixiyaa xeerar ku saabsan xaaladaha qof lagu wareejiyay ama lagu dejiyay waddan EU+ ah balse la ogaaday inuu ku suganyahay waddan kale oo EU+ ah isagoon heeysan haysan oggolaansho.

Haddii aad horey u gudbisay codsi ilaalin caalami ah waxaa laguu dammaanad qaadayaa in mid ka mid ah waddamada EU+ uu baaro codsigaaga laakiin ma dooran kartid waddanka EU+ ee mas'uulka ka noqonaya. Waddanka baaraya codsigaaga waxaa go'aaminaya xeerarka sharciga AMMR.

Haddii ay jiraan wax aad ka fahmi waydo buug-yarahan, waxaad weydiin kartaa sarkaal socdaalka ah.

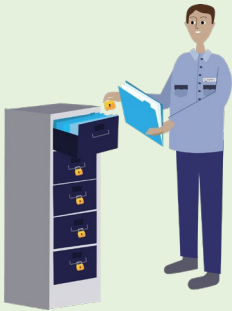


Xilligan, waddamada EU+ waxay kaliya go'aaminayaan midkooda mas'uulka ka ah baarista codsigaaga ama haddii lagaa baahan yahay inaad ku sugnaato waddan kale oo EU+.

Haddii la go'aamiyo in waddan kale oo EU+ ah uu mas'uul ka yahay baarista codsigaaga, ama lagaa baahan yahay inaad ku sugnaato waddan kale oo EU+ ah, waxaa laga yaabaa in lagu wareejiyo waddankaas.



WAA MAXAY XUQUUQDAADA INTA AAD KU JIRTO HABRAACA AMMR?



Waxaad sidoo kale xaq u leedahay inaad codsato warbixin ku saabsan horumarka habraaca si loo go'aamiyo waddanka EU+ ee baaraya codsigaaga. Haddii aad rabto inaad codsato warbixin, waxaad la xiriiri kartaa hay'adaha adigoo u maraya adigoo sheegaya lambarka faylkaaga la xiriir Xafiiska Federaalka ee Socdaalka iyo Qaxootiga (BAMF). Waxaad tan ku samayn kartaa siyaabahan soo socda: adigoo boosto ugu diraya xarunta ZBV ee adiga masuulka ka ah ama iimayl ugu diraya service@bamf.bund.de



Waxaad xaq u leedahay inaad la xiriirto oo aad ogeysiiso Hay'adda Qaxootiga ee Qaramada Midoobay (UNHCR) talaabo kasta oo ka mid ah habraaca qaxootinimo.

UNHCR waxay ilaalisaa danaha iyo xuquuqda magangalyo doonka iyo qaxootiga.

Faahfaahinta halka lagala xidhiidhayo UNHCR iyo macluumaadka ku saabsan habraaca magangalyada waxa laga heli karaa wabsaaydka UNHCR. <https://help.unhcr.org/>



XAGEE KU JOOGAAN KARAA INTA AY SOCOTO HAWLGALKA AMMR?



- Waxaa lagaa rabaa inaad ku sugnaato waddankan illaa waqtigaas.
- Haddii hay'aduhu go'aamiyaan in waddan kale oo EU+ ah uu mas'uul ka yahay baarista codsigaaga, hay'aduhu waxay kuu diyaarin doonaan safarka waddankaas.



MAXAA LAGAAGA BAAHAN YAHAY HABRAACAN?

Waa inaad:



Soo bandhigtaa dhammaan dukumentiyada aqoonsiga si aad u caddeyso aqoonsigaaga.

Haddii aad hore u haysatay dukumentii aqoonsi laakiin hadda aadan haysan, waa inaad weli u sheegtaa hay'adaha in dowladdu ku siisay mid markii hore.



U sheegtaa hay'adaha wakhtiyada aad u safartay waddan kale oo EU+.



U sheegtaa hay'adaha haddii aad ku sugneyd waddan EU+ adigoo haysan ogolaansho.



U sheegtaa hay'adaha xubnaha qoyskaaga ee ku dhow ee ku nool waddankan ama waddan kale oo EU+.



MUHIIM! Sharcigu wuxuu kugu qasbayaa inaad bixiso farahaaga iyo sawirkaaga.

➤ MAXAAD UGU QASBAN TAHAY INAAD BIXISO FARAHAAGA IYO SAWIRKAAGA?



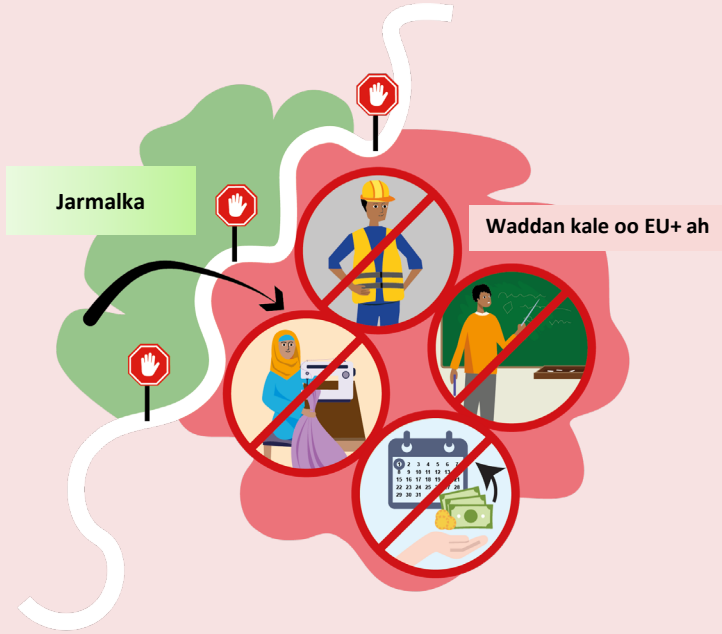
Hay'adaha waddankan waxay qaadi doonaan farahaaga iyo sawirkaaga. Xogtan, oo ay la socoto macluumaadkaaga aqoonsiga iyo macluumaad kale oo muhiim ah, waxaa loo gudbin doonaa keyd wadaagga Yurub ee loo yaqaan Eurodac.

Keydkan waxaa isticmaala dhammaan 31-da waddan oo EU+ ah kuwaas oo ka baaraandegi kara xogtaada si ay u helaan macluumaadkaaga. Haddii aad u guurto waddan kale oo EU+ adigoo haysan ogolaansho oo farahaaga mar kale la qaado, dhammaan xogtaada ku jirta Eurodac waxaa arki doona hay'adaha waddankaas.

Macluumaad dheeraad ah oo ku saabsan keydka Eurodac waxaa lagu bixiyaa buug-yare gaar ah.



➤ WAA MAXAY CAWAAQIBKA KA DHALAN KARA HADDII AADAN KASOO BIXIN WAAJIBAADKAAS?



Haddii aad u safarto waddan kale oo EU+ ah adigoo haysan ogolaansho ama aad codsi ilaalin caalami ah ka gudbisno waddan kale oo EU+ ah, waxaa suuragal ah in lagu soo celiyo waddanka EU+ ee mas’uulka ka ah baarista codsigaaga.

Haddii aad ku sugnaato waddan EU+ ah oo aan ahayn midka lagaaga baahan yahay inaad joogto, xorriyaddaada waa la xaddidi karaa, waxaana laga yaabaa inaad hesho taageero yar.



MAXAY KA DHIGAN TAHAY XIRNAAN?

Xadhig macneheedu waa in lagu geeyo xarun gaara oo aadan si xor ah u socon karin. Masuuliyiintu waa inay haystaan sabab saxa oo ay kugu xidhaan. Waa inay hubiyaan in aan xal kale macquul ah laheyn xaaladaada. Hay'aduhu waxay qiimeyn doonaan xaaladdaada gaarka ah ka hor inta aysan gaarin go'aan. Sababaha loo haynayo waxay noqon karaan, tusaale ahaan:



- maad ixtiraamin waajibaadka inaad joogtid goob gaara, waxaana jirta halis ah inaad ka baxsatid mar kale iyo masuuliyiinta oo aan kula soo xidhiidhi karin
- waxaad heshaa ama heshay go'aan in lagu gudbiyo wadan kale oo EU+ ah kana masuula baadhista codsigaaga magan-galyo waxaana jirta khatar inaad baxsato ah kahor gudbinta
- waxaad keenaysaa halis amni.

Haddii lagu xiro, waxaad racfaan ka qaadan kartaa go'aankaas waxaana aad codsan kartaa gargaar sharci oo bilaash ah iyo wakiil sharci.



MUHIIM! Haddii aad u safarto waddan kale oo EU+ ah adigoo haysan ogolaansho, waxay kordhinaysaa khatarta in lagu xiro mustaqbalka.



SIDEEN KU OGAAN KARAA HADDII LA’II WAREEJIN DOONO WADDAN KALE OO EU+ AH?

Haddii la go'aamiyo in waddan kale oo EU+ ah uu mas'uul ka yahay habaynta codsigaaga, waxaad heli doontaa **go'aan wareejin ah**. Go'aankani wuxuu ku ogeysiin doonaa waddanka lagu wareejin doono.

Haddii kani uusan ahayn codsigaagii ugu horreeyay ee ilaalinta caalamiga ah, ama haddii hore loo go'aamiyay in waddan kale oo EU+ ah uu mas'uul ka yahay baaritaanka codsigaaga, mas'uuliyiintu ma sameyn karaan dhageysi shaqsiyeed adiga.

Si kastaba ha ahaatee, waxaad haysataa fursad aad ku sharaxdo sababta aan laguugu wareejin karin waddankan ama sababta lagu ogolaanayo inaad sii joogto waddankan.

Fadlan buuxi foomka su'aalaha ee lagu dhiibay kana jawaab su'aalaha si taxaddar leh oo daacadnimo leh.

➤ INTEE IN LA'EG AYUU NIDAAMKU QAADAN DOONAA?



Isgaarsiinta u dhaxaysa waddamada badanaa waxay qaadataa ilaa **1 bil**.



Haddii waddan kale oo EU+ ah xaqiijiyo inuu baarayo codsigaaga, waxaa lagugu wareejin doonaa **6 bilood gudahood** laga bilaabo taariikhda ay aqbalaan codsiga wareejintaada.



Haddii aad hadda **xiran tahay ama mustaqbalka lagu xiro**, kiiskaaga waxaa **loola dhaqmi doonaa si degdeg ah**. Wareejintaadu waa in lagu abaabulaa **5 toddobaad gudahood**. Haddii wareejintu aysan dhicin 5 toddobaad gudahood, waa lagaa sii deyn doonaa xabsiga. Hase yeeshee, wareejintaadu weli waa la qaban doonaa **6 bilood gudahood** laga bilaabo taariikhda uu waddanka EU+ ee mas'uulka ahi aqbalo codsigaaga.

Haddii aad ku jirto xabsi dambigaad ka gashay darteed, muddada wareejinta waxaa **la kordhin karaa ugu badnaan ilaa 1 sano**.



! **MUHIIM!** Haddii aad baxsato, is qarisid ama aadan la shaqeyn hay'adaha abaabulaya wareejinta, **muddada wareejinta waxaa la kordhin karaa illaa ugu badnaan 3 sano**.



MAXAA DHACAYA HADDII AAD DIIDID GO'AANKA WAREEJINTA?



Haddii la go'aamiyo in waddan kale oo EU+ ah inuu mas'uul ka yahay baaritaanka codsigaaga, waxaad heli doontaa **go'aanka wareejinta**. Go'aankan ayaa ku wargelin doona waddanka lagu wareejinayo.

Haddii aad ka soo horjeedo go'aanka wareejinta, waxaad maxkamadda u gudbin kartaa sababahaaga. Kani waxaa la yiraahdaa racfaan sare. Marka aad racfaan gudbis, maxkamad ama guddiga garsoorka ayaa samayn doona go'aanka kama dambaysta ah.

Waxaa jira saddex sabab oo kaliya oo lagu codsan karo go'aanka wareejinta:

- Waxaad sheegaysaa in ay ka hor imaaneyso xuquuqdaada aadanaha haddii lagu wareejiyo dalkaas EU+ ka ah.
- Waxaa jirta macluumaad cusub oo aan la heli karin waqtiga go'aanka wareejinta, kaas oo saameyn lahaa go'aankaas.
- Qoyskaaga ayaa jooga dal kale oo EU+ ah oo aad rabto in lagula midoobiyo badalkeed.

Haddii aadan awoodin inaad sameysato qareen kuu gaar ah, waxaa lagu siin doonaa qareen kaa caawiya racfaanka adigoo wax kharash ah bixin.

Inta lagu jiro habkan, waxaad heli doontaa turjubaan ku hadla luqad aad fahmi karto.





WAXAAD U BAAHAN TAHAY INAAD KA OGAATO HABKA RAACFAANKA

Waqtiga kama dambaysta ah, goobta iyo habka loo gudbinayo racfaanka (racfaannada la aqbali karo: dacwadaha degdegga ah iyo kuwa ugu muhiimsan) waxaa lagu sharraxay go'aanka wareejinta ee lagu soo diray.

Waa inaad sheegtaa sababta aad uga soo horjeedo go'aanka laguugu wareejinayo waddan kale oo EU+ ah.

Sidoo kale waa inaad sheegtaa sababta (sababaha) aan laguugu wareejin karin waddanka EU+ ee mas'uulka ka ah baaritaanka codsigaaga inta lagu jiro dacwadda racfaankaaga.

Maxkamaddu waxay marka hore go'aan ka gaari doontaa hal bil gudaheed inaad sugi karto natiijada kama dambaysta ah ee dacwadaha racfaanka ee dalkan.

Haddii maxkamaddu ay xaqiijiso tan, waxay amreysaa saameynta shakiga leh ee dacwadda laga keenay go'aanka wareejinta.

Haddii maxkamaddu go'aamiso inaad sugi karin natiijada racfaankaaga dalkan, waxaa laguugu wareejin doonaa dalka EU+ ee leh awoodda uu ku baaro codsigaaga inta racfaankaagu socdo.

Haddii maxkamaddu go'aamiso inaad sii joogi karto dalkan inta racfaankaagu socdo, maxkamaddu waxay isku dayi doontaa inay soo saarto go'aan kama dambays ah hal bil gudaheed laga bilaabo taariikhda go'aanka ku saabsan saameynta shakiga leh Go'aan la gaarayo oo ku saabsan dacwadda.

Noqonaya Haddii dacwadaada la diido oo aan racfaan dambe la qaadan, waxaa laguugu wareejin doonaa waddanka EU+ ee mas'uulka ka ah baaritaanka codsigaaga. Wareejinta waa inay dhacdaa lix bilood gudahood laga bilaabo taariikhda maxkamaddu go'aankeeda kama dambaysta ah gaarto.

Haddii aad xiran tahay ama mustaqbalka lagu xirayo, kiiskaaga waxaa loola dhaqmi doonaa si degdeg ah. Wareejintaada waa in la qabanqaabiyaa shan toddobaad gudahood. Haddii wareejinta aan la fulin shan toddobaad gudahood, xabsiga waa la joojin doonaa. Wareejintaadu waxay weli dhici doontaa lix bilood gudahood laga bilaabo taariikhda waddanka EU+ ee mas'uulka ka ah baaritaanka codsigaaga uu aqbaloo codsiga ayaa ogolaaday ama xaqiijiyay ogeysiiska dib u bilaabista.

DIGNIIN! Waa inaad la shaqeysaa mas'uuliyiinta oo aad u safartaa waddanka EU+ ee mas'uulka ka ah habaynta codsigaaga.

➤ XOG GAARA OO NOOC EE AH AYAA LA URURIN DOONAA?



Shaqaalaha ku sugan dalka EU+ ee aad joogto waxay ururin doonaan macluumaad gaar ah oo ay ka mid yihiin:

- Faahfaahintaada gaarka ah iyo kuwa xubnaha qoyska kula socda (magaca, dhalashada, taariikhda iyo goobta aad ku dhalatay). Haddii aad hore u isticmaashay magacyo ama faahfaahin kale oo kala duwan, way ku weydiin doonaan.
- Macluumaadka ku saabsan aqoonsigaaga iyo dukumiintiyada safarka.
- Macluumaad kale oo xaqiijin kara aqoonsigaaga, sida farahaaga.
- Faahfaahinta xubnaha qoyskaaga ee ku nool dal kale oo EU+ ah (faahfaahinta gaarka ah, xiriirka ugu dambeeyay, halka ay joogaan, iyo xaaladdooda sharci).
- Faahfaahinta dukumiintiyada kuu suurtageliyay inaad ku noolaato dal EU+ ah haddii ay ku khuseyso.
- Macluumaadka dukumiintiyada muujinaya inaad wax ku baratay dal EU+ ah muddo ka badan hal sano.
- Macluumaadka ku saabsan dalalkii aad soo martay si aad usoo gaarto waddankan.
- Xaaladahaga shaqsiyeed.
- Taariikhda codsiyadii hore ee aad u gudbisay ilaalinta caalamiga ah iyo natijadii ka soo baxday codsiyadaas.



WAA MAXAY XUQUUQAHAAGA LA XIDHIIDHA XOGTA GAARKA AH?

Waxaad xaq u leedahay inaad aragto dhammaan xogta aad u gudbisay maamulka. Haddii aad aaminsan tahay in qaar ka mid ah xogtaada shakhsiyeed ay khalidan tahay ama si aan sharci ahayn loo farsameeyay, waxaad codsan kartaa inaad aragto xogtaada adigoo la xiriiraya maamulaha xogta si aad u weydiisato in xogta khalidan la saxo ama xogta si sharci darro ah loo farsameeyay la tirtiro.

Waxaad la xiriiri kartaa maamulaha xogta ee waddankaan adoo adeegsanaya macluumaadka hoose.

Xafiiska Federaalka ee Socdaalka iyo Qaxootiga (BAMF)

Waaxda LS3

Frankenstraße 210, 90461 Nürnberg

Telefoon: +49 911 943-0

Iimayl: poststelle@bamf.bund.de

Sidoo kale, sida ku cad Qodobka 77 iyo Qodobka 13 farqaddiisa 2aad xarafka d) ee Xeerka Ilaalinta Xogta Guud, waxaad xaq u leedahay inaad cabasho u gudbiso hay'adda kormeerka ilaalinta xogta:

Wakiilka Federaalka ee Ilaalinta Xogta iyo Xorriyadda Macluumaadka

Husarenstr. 30, 53117 Bonn



Buug-yarahan waxaa loogu talagalay ujeedooyin macluumaad oo keliya. Keligii ma abuuro xuquuq ama waajibaad Hay'adda Midowga Yurub ee Magangalyada (EUAA) ayaa bixisay qaybta ugu weyn ee agabkan, waxaana EUAA kaliya oggolaatay in la nuqulo ama wax laga beddelo buug-yarahan Waddamada Xubnaha ka ah EU. EUAA ma qaado wax mas'uuliyada ama xil ku saabsan saxsanaanta, nuxurka, dhameystirnaanta, sharcinimada ama kalsoonida macluumaadka ku jira buug-yarahan ee ay bixiyeen Waddamada Xubnaha ka ah EU ama dhinac saddexaad oo mas'uul ah. EUAA iyo cid kasta oo ku shaqaysa magaca EUAA midna mas'uul kama aha isticmaalka laga yaabo in laga sameeyo macluumaadka ku jira buug-yarahan.